

zu verwendende Schraubendrehertypen /
Types of screwdrivers to use /
Types de tournevis à utiliser /
Rodzaje śrubokrętów do wykorzystania

A = PH0
B = PH00
C = PH000

BEDIENUNGSANLEITUNG

ELEKTROLOKOMOTIVE EP09 PKP

Instruction sheet for Electric Locomotive EP09 PKP

Instrukcja obsługi lokomotywy elektrycznej EP09 PKP

Wichtige Informationen sind in der Verpackung und in der Anleitung enthalten.
Bitte bewahren Sie diese auf.

97530 Gleichstrom DC

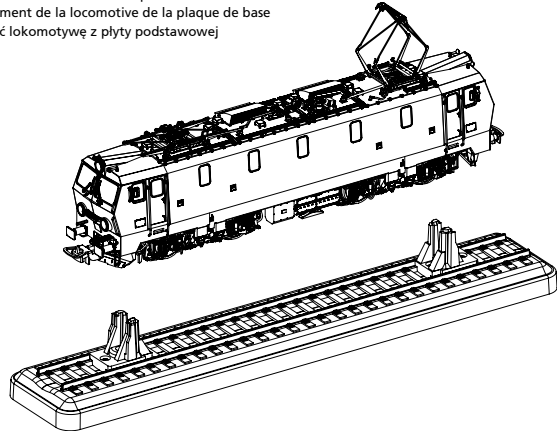
PluX22

0-12 V

Für digitalen Betrieb des Modells ist ein geeigneter Decoder nachzurüsten!

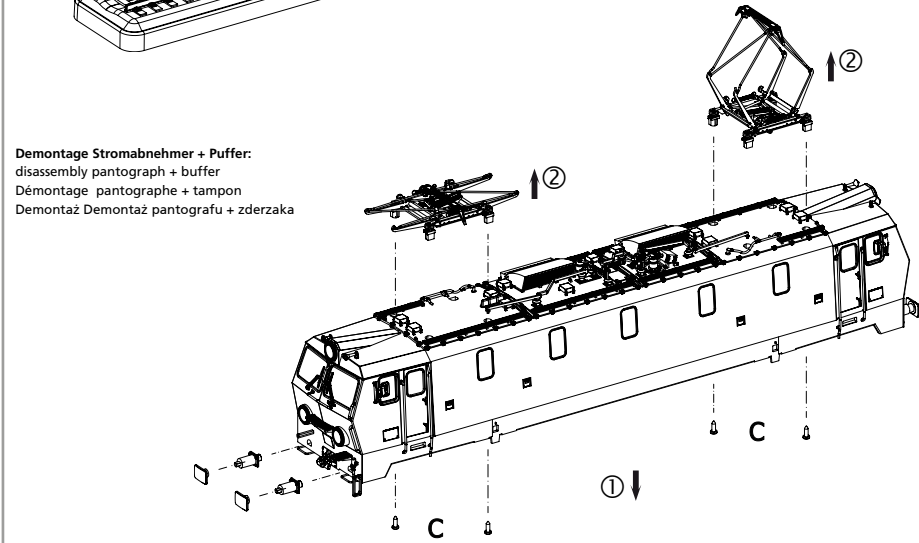
Lok von Grundplatte abheben:

Lifting the loco from the base plate
Soulèvement de la locomotive de la plaque de base
Podnieść lokomotywę z płyty podstawowej



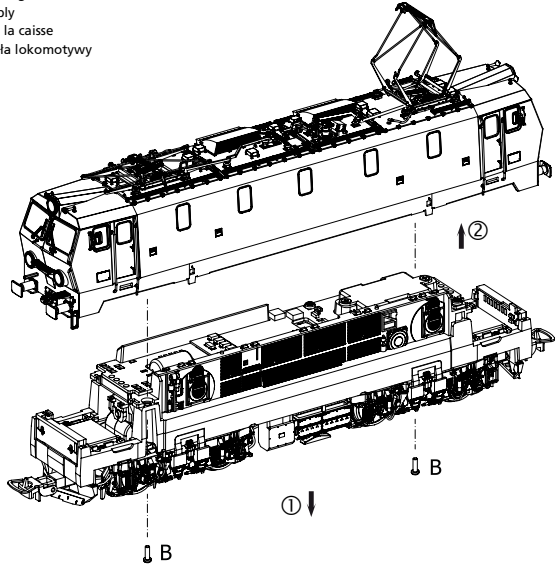
Demontage Stromabnehmer + Puffer:

disassembly pantograph + buffer
Démontage pantographe + tampon
Demontaż Demontaż pantografu + zderzaka



Gehäusedemontage:

Body disassembly
Démontage de la caisse
Demontaż pudła lokomotywy

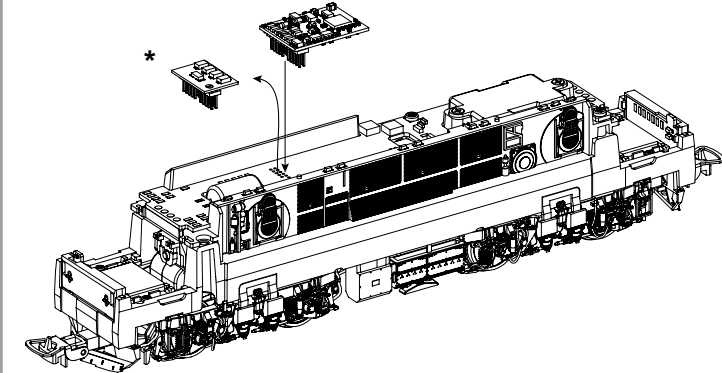


Decodereinbau:

Installing Decoder
Installation du décodeur
Instalacja dekodera

Nicht enthalten! /
Not included! /
Non compris! /
Nie jest dołączony!

#56500 PSD XP



* Bitte Brückenstecker aufbewahren!

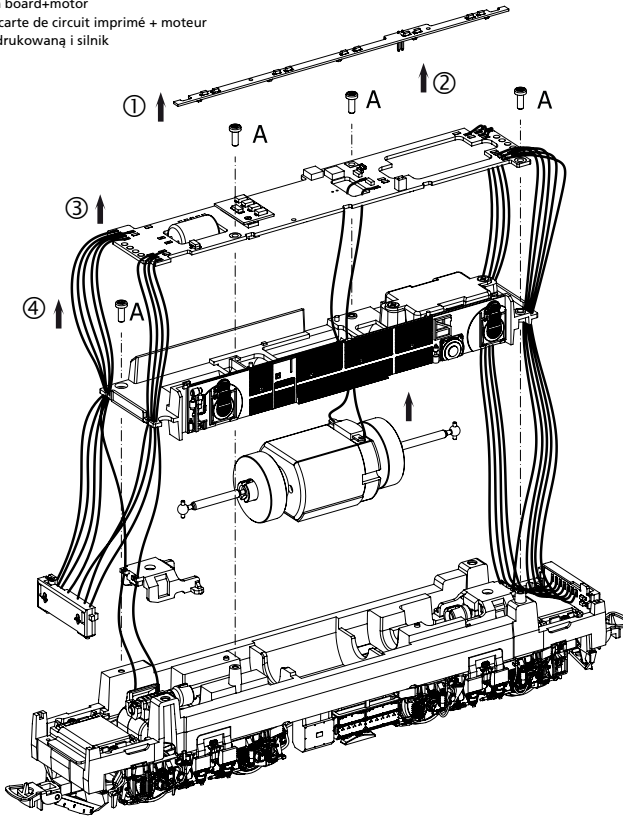
Please save the DC Bridge!

Conservez l'interface digitale!

Zachowaj wtyczkę mostkującą DC!

Leiterplatte + Motor ausbauen:

Remove main board+motor
Démonter la carte de circuit imprimé + moteur
Zdjąć płytkę drukowaną i silnik



EU-Konformitätserklärung

Hiermit erklärt die PIKO Spielwaren GmbH, dass das Produkt in seiner Konzeption und Bauart sowie in der von uns in Verkehr gebrachten Ausführung den grundlegenden Sicherheits-, Gesundheits- und Kompatibilitätsanforderungen der genannten Richtlinien und Verordnungen entspricht. Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar: <https://www.piko.de/konform>

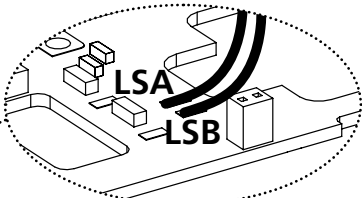
EU Declaration of Conformity

PIKO Spielwaren GmbH hereby declares that the product in its design and construction as well as in the version placed on the market by us complies with the basic safety, health and compatibility requirements of the directives and regulations mentioned. The full text of the EU Declaration of Conformity is available at the following internet address: <https://www.piko.de/konform>

Sound nachrüsten:
Retrofitting sound
Sonorisation
Montaż dekodera dźwiękowego

#56636 PSD XP Sound

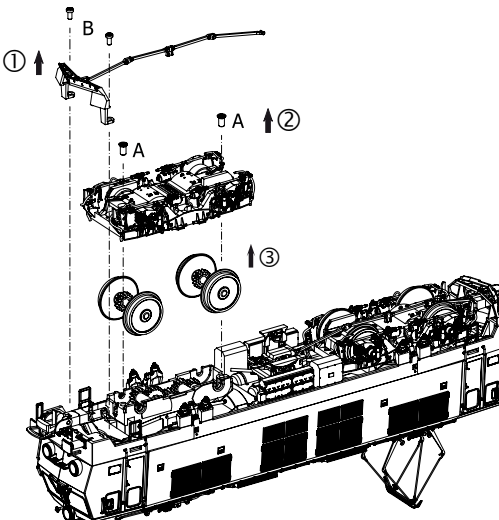
* Bitte Brückenstecker aufbewahren!
Please save the DC Bridge!
Conservez l'interface digitale!
Zachowaj wtyczkę mostkującą DC!



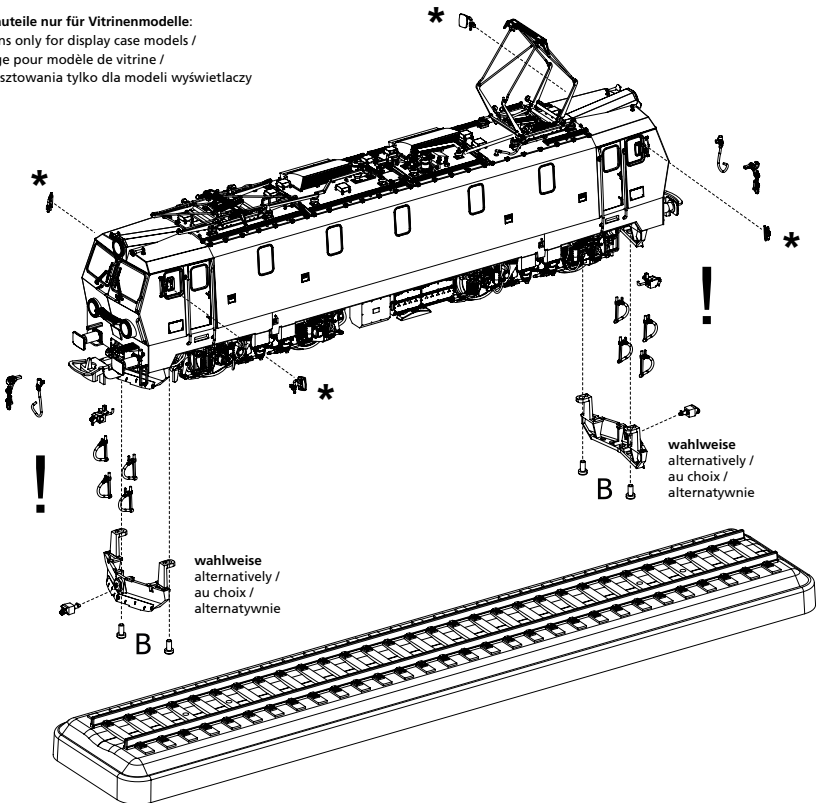
Kabel von Lautsprecher auf Leiterplatte anlöten!
Solder cables of speakers on mainboard on!
Souder les câbles du haut parleur au circuit imprimé!
Przylutować kabel od głośnika do płytki drukowanej!

Kupplungswechsel / Kupplungsdeichseldemontage:
Coupling change / Coupling drawbar disassembly
Changement d'embrayage / Démontage du timon d'embrayage
Wymiana sprzęgła (przełącznika) / demontaż urządzenia trakcyjnego

Schmierung / Ölung Getriebe:
Lubrication / Oiling Gearbox
Lubrification / huilage de la boîte de vitesses
Smarowanie / olejowanie Przekładnia



Zurüstbauteile nur für Vitrinenmodelle:
Extensions only for display case models /
Détailage pour modèle de vitrine /
Części rusztowania tylko dla modeli wystawiaczy

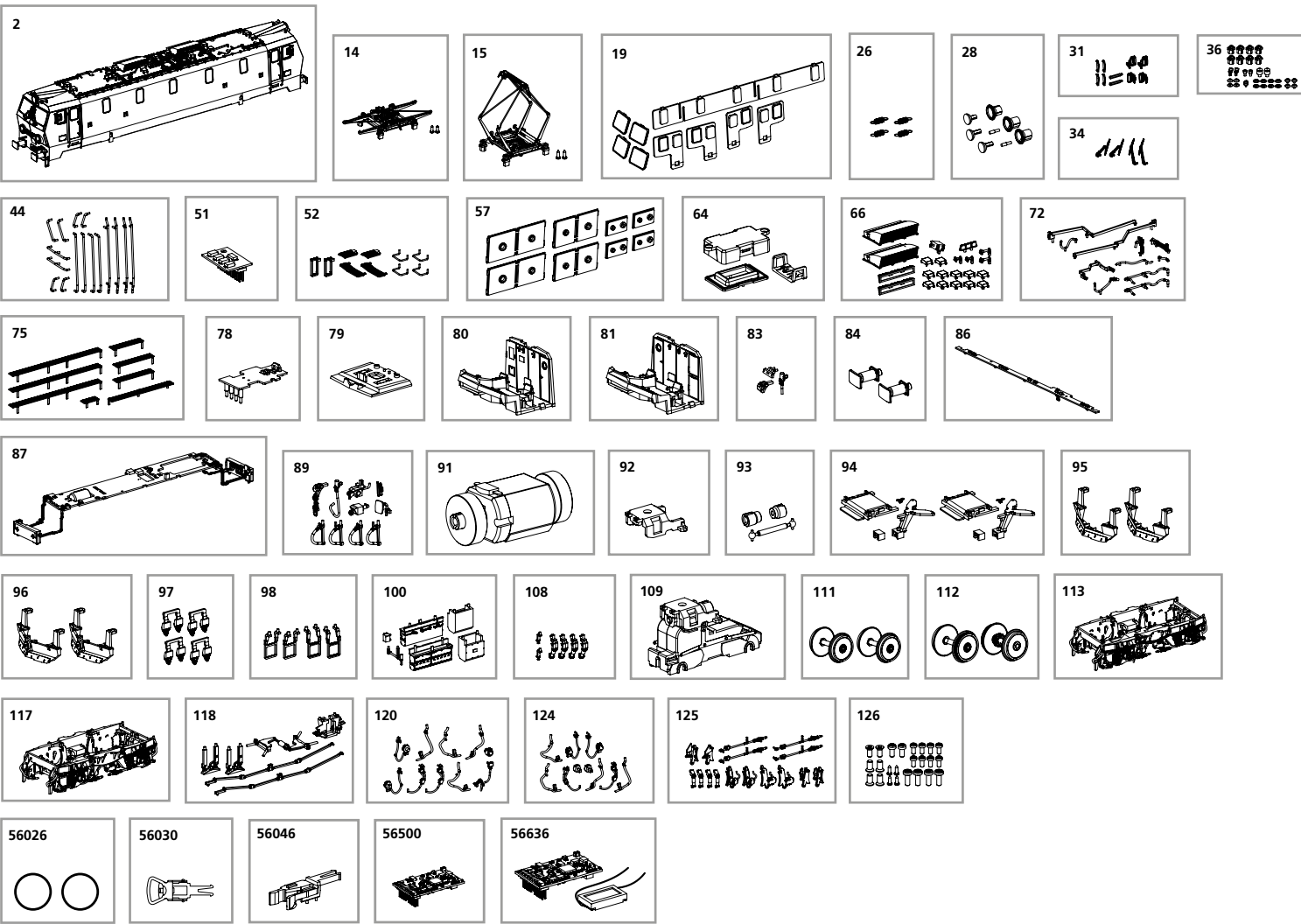


Zum Abstellen der voll aufgerüsteten Lok (Vitrinenmodell) sind die Transportsicherungen auf der Platte zu entfernen und aufzubewahren!
To keep the fully equipped loco (showcase model), the transport locks on the plate must be removed and stored!
Pour conserver la locomotive entièrement équipée (modèle vitrine), les verrous de transport de la plaque doivent être enlevés et rangés!
Aby zaparkować w pełni wyposażoną lokomotywę (model pokazowy), należy zdjąć i schować blokady transportowe na płycie!

ERSATZTEILE ELEKTROLOKOMOTIVE EP09 PKP

Spare parts for Electric Locomotive EP09 PKP • CZĘŚCI ZAMIENNE EP09 PKP

Bei Ersatzteilanforderung bitte immer die vollständige Ersatzteil-Nr. angeben • Please order the wanted spare part with the complete spare part item number.



Bezeichnung / Description	ET-Nr. / spare part N°	PG*
Gehäuse, komplett / Body, complete	97530-02	18
Pantograph Einholm 5ZL vorne / Pantograph Einholm 5ZL front	97530-14	12
Pantograph Einholm 5ZL hinten / Pantograph Einholm 5ZL rear	97530-15	12
Fenster / Window	97530-19	10
Kupplungsfeder (4 Stück) / Coupling spring (4 pieces)	40500-26	6
Lampenringe, Leuchteinsätze / Lamp rings, light bars	97530-28	8
Windabweiser, Seitenspiegel, Schilderhalter / Wind deflector, side mirror, sign holder	97530-31	7
Scheibenwischer / Windshield wiper	97520-34	10
Isolatoren / Insulators	97530-36	11
Handstangen / Handrails	97530-44	11
Brückenstecker / Strapping plug	51430-51	11
Handgriffe, Trittstufen / Handles, steps	97530-52	10
Lüftergitter / Fan grille	97526-57	10
Lautsprecherhalterung / Loudspeaker holder	97200-64	6
Dachkleinteile / Small roof parts	97530-66	11
Dachleitungen, Kabel, Leitungen / Roof line, cables, lines	97530-72	10
Dachlaufstege / Roof walkways	97524-75	11
Beleuchtungsplatine Führerstand / Lighting board driver's cab	97520-78	11
Führerstandsdach mit Lichtleiter / Driver's cab roof with light bars	97520-79	7
Führerstand vorne komplett / Driver's cab front, complete	97524-80	8
Führerstand hinten komplett / Driver's cab rear, complete	97524-81	8
Kupplungshaken, Kupplungshalter / Coupling hook, coupling holder	97520-83	7
Puffer (2 Stück) / Buffer (2 pcs.)	97530-84	7
Beleuchtungsplatine Maschinenraum / Lighting board engine room	97520-86	11
Hauptplatine mit Beleuchtungsplatinen und Kabel / Main board with lighting boards and cables	97528-87	17

*Preisgruppe *price category

Bezeichnung / Description	ET-Nr. / spare part N°	PG*
Bremsschlauch, Kupplungshaken, Heizleitungen, Seitenspiegel / Brake hose, coupling hook, heating cables, side mirror	97530-89	7
Motor komplett / Motor, complete	97520-91	15
Getriebespanne / Gear clamp	97520-92	6
Kardanwelle und Buchsen / Cardan shaft and bushes	97520-93	7
Kupplungsteile (2 Sets) / Coupling parts (set of 2)	97524-94	11
Schneeräumer offen (2 Stück) / Snow plow open (2 pcs.)	97530-95	8
Schneeräumer geschlossen (2 Stück) / Snow plow closed (2 pcs.)	97530-96	8
Drehgestell Aufhängungen / Bogie suspension	97530-97	7
Treppen Lokführertür / Stairs engine driver's door	97524-98	7
Anbauteile Rahmen / Chassis attachment parts	97530-100	9
Schwingungsdämpfer, Wasseranschluss / Vibration absorber, water connection	97524-108	7
Getriebeeinheit / Gearbox unit	97524-109	11
Radsatz mit Zahnrad (2 Stück) / Wheelset with gearwheel (2 pcs.)	97520-111	11
Radsatz mit Zahnrad und Haftreifen (2 Stück) / Wheelset with gearwheel and friction tyres (2 pcs.)	97520-112	12
Drehgestell vorne komplett / Bogie front complete	97530-113	12
Drehgestell hinten komplett / Bogie rear complete	97530-117	12
Halterungen Lenkgestänge / Brackets for steering linkage	97526-118	8
Anbauteile Drehgestell vorne / Bogie attachment parts front	97526-120	10
Anbauteile Drehgestell hinten / Bogie attachment parts rear	97524-124	10
Bremsgestänge, Bremsbacken für Drehgestell / Brake linkage, brake shoes for bogie	97524-125	11
Schrauben (24 tlg.) / Set of screws (24 pcs.)	97520-126	7
ET aus unserem Standard-Programm / Spare parts standard range		
Haftreifen (10 Stck.) / Friction tyres (set of 10)	56026	
Kupplung (2 Stck.) / Coupling, complete (set of 2)	56030	
H0 PIKO Kurzkupplung (4 Stück) / H0 PIKO short Coupling (set of 4)	56046	
PIKO SmartDecoder XP PluX22 / PIKO SmartDecoder XP PluX22	56500	
PIKO SmartDecoder XP Sound / PIKO SmartDecoder XP Sound	56636	

Hinweis zur Reklamation eines Artikels:

Vielen Dank für Ihr Vertrauen in die PIKO Modelle. Wir hoffen, dass Sie mit dem Modell zufrieden sind und lange Freude daran haben. Sollten Sie dennoch Probleme mit Ihrem PIKO Produkt haben und wollen dieses reklamieren, bitten wir Sie, den unter www.piko-shop.de/de/widerruf hinterlegten Reklamationsschein auszufüllen und diesen dem reklamierten Artikel beizulegen. Vielen Dank.

Complaint note:

Thank you for your trust in PIKO models. We hope that you are satisfied with the model and enjoy it for a long time. Should you nevertheless have problems with your PIKO product and wish to complain it, we ask you to fill in the complaint form, which you can find at www.piko-shop.de/en/widerruf, and enclose it with the complained item. Thank you very much.